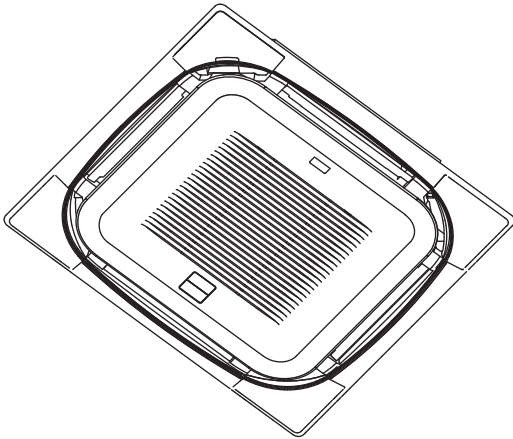


ÜZEMELTETÉSI KÉZIKÖNYV

Automatikus szűrőtisztítás funkcióval ellátott díszítőpanel Öntisztító díszítőpanel



BYCQ140D7GW1

Megfelelő használattal energiatakarékosság

- Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az öntisztító panelt.
- Ez a kézikönyv olyan biztonsági előírásokat is tartalmaz, amiket a termék használata során be kell tartani.

Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és a terméket csak akkor vegye használatba, ha megértette az itt leírtakat.

Elolvás után tartsa a kézikönyvet olyan helyen, ahol később is könnyen megtalálja.

Ha a berendezést új felhasználó fogja kezelni, ezt a kézikönyvet át kell adni az új felhasználónak.

- Ez az üzemeltetési kézikönyv az automatikus szűrőtisztítás funkcióval ellátott díszítőpanelhez tartozik.
Olvassa el ezt a kézikönyvet és a vezetékös távirányítóhoz mellékelt üzemeltetési kézikönyvet is.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	2
Alkatrészek neve és funkciója	5
Automatikus szűrőtisztítás	8
A por eltávolítása a pordobozból	13
Hasznos információk	17

Biztonsági előírások

Az útmutató eredeti szövege angol nyelvű. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

Mielőtt a klímaberendezést használatba venné, olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési kézikönyvet, mert így biztosítható, hogy maximálisan ki tudja használni a berendezés lehetőségeit, és elkerülje a szakszerűtlen kezelésből eredő üzemzavarokat. A klímaberendezés kategóriája "nem általános célú berendezés".

- **FIGYELMEZTETÉS és TUDNIVALÓK cím alatt figyelmeztető jellegű információk olvashatók. Mindkét rész fontos információkat tartalmaz a biztonságos használattal kapcsolatban. Ügyeljen a figyelmeztető jellegű előírások maradéktalan betartására.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS ... Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása személyi sérülést okozhat, illetve az életet veszélyeztetheti.

⚠ TUDNIVALÓ Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása anyagi károkat vagy – a körülményektől függően – akár súlyos személyi sérülést is okozhat.

- **Elovasás után tegye a kézikönyvet olyan helyre, ahol később is megtalálja, ha kell. Ha a berendezést új felhasználó fogja kezelni, át kell adni neki ezt a kézikönyvet.**

— ⚠ FIGYELMEZTETÉS —

A klímaberendezésből kiáramló hideg vagy meleg levegő útjában való hosszabb idejű tartózkodás, illetve a túl hideg vagy meleg levegő útjában való tartózkodás káros hatással lehet fizikai állapotára vagy az egészségére.

Ha a klímaberendezéssel kapcsolatban valami szokatlant észlel (például égett szagot), akkor áramtalanítsa a berendezést, és hívja a szervizt.

Ha ilyen körülmények között tovább üzemeltetik a berendezést, akkor meghibásodhat, illetve áramütést vagy tüzet okozhat.

Az üzembe helyezéssel kapcsolatban kérjen tanácsot a helyi márkaképviselőtől.

A házilagos kivitelezés szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

A klímaberendezés módosításával, javításával és karbantartásával kapcsolatban kérjen tanácsot a helyi márkaképviselőtől.

A szakszerűtlen szerelés szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Ne dugjon semmilyen tárgyat (pl. botot) vagy az ujját a levegő be- vagy kimenetéhez.

A klímaberendezés nagy sebességgel forgó ventilátorlapátjai sérülést okozhatnak.

Hűtőközeg-szivárgás esetén nem szabad nyílt lángot használni.

Ha a klímaberendezés nem működik megfelelően (vagyis nem elég hideg vagy meleg a kiáramló levegő), akkor előfordulhat, hogy a hűtőközeg szivárog, ezért értesítse a szervizt. Ezzel kapcsolatban a forgalmazótól kérjen segítséget. A klímaberendezésben használt hűtőközeg biztonságos, és általában nem szokott szivárgás fellépni. Ha hűtőközeg-szivárgás miatt a szoba levegőjébe hűtőközeg kerül, és az bármilyen nyílt lánggal érintkezik, akkor ártalmas gázok keletkezhetnek. A klímaberendezést addig nem szabad ilyenkor használni, amíg egy szakképzett szerelő el nem hárította a hűtőközeg-szivárgást.

Kérjen tanácsot a forgalmazótól, hogy mit kell tenni hűtőközeg-szivárgás esetén.

Ha a klímaberendezést kis helyiségbe szerelik be, gondoskodni kell arról, hogy egy esetleges szivárgás esetén a kiömlött hűtőközeg mennyisége ne léphesse túl a megengedett koncentrációt. Ellenkező esetben a fellépő oxigénhiány balesetet okozhat.

A tartozékok felszerelését bízza szakemberre, és csak olyan tartozékokat használjon, melyeket a gyártó engedélyezett.

A házilagos üzembe helyezésből eredő hibák vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhatnak.

A klímaberendezés áthelyezésével és felújításával kapcsolatban kérjen tanácsot a forgalmazótól.

A szakszerűtlen üzembe helyezés szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Ügyeljen arra, hogy előírt áramerősségű biztosítékokat használjon!

Csak előírt típusú biztosítékokat használjon, és ne használjon biztosíték helyett réz- vagy egyéb huzalt, mert az áramütést, tüzet vagy sérülést okozhat, illetve a berendezés károsodását.

Biztonsági előírások

A berendezést le kell földelni.

Ne földelje a berendezést gázcsövekhez, vízcsövekhez, villámhárítóhoz, és ne kösse telefonföldelésre. A szakszerűtlen földelés áramütést vagy tüzet okozhat.

A villámlásból vagy egyéb forrásból eredő túlfeszültség a klímaberendezést károsíthatja.

Be kell szerelni egy földzárlat-megszakítót.

Ha nincs földzárlat-megszakító, akkor áramütés vagy tűz keletkezhet.

Ha a berendezés valamilyen természeti katasztrófa, például árvíz vagy tájfun miatt víz alá merül, forduljon segítségért a márkaképviselethez.

Ilyen esetben ne üzemeltesse a klímaberendezést, különben az meghibásodhat, áramütést vagy tüzet okozhat.

Nem szabad a hálózati megszakító fel- vagy lekapcsolásával elindítani vagy leállítani a klímaberendezést.

Ellenkező esetben tűz vagy vízszivárgás keletkezhet. Ezen kívül a ventilátor váratlanul forogni kezdhet egy esetleges áramkimaradás kompenzálása esetén, ami sérülést okozhat.

Nem szabad a berendezést olyan környezetben használni, ahol a levegő olajos gőzökkel (például sütőolajjal vagy gépolajjal) telített.

Az olajpárától törékennyé válhatnak a berendezés alkatrészei, továbbá áramütést vagy tüzet okozhat.

Nem szabad a berendezést olyan környezetben használni, ahol a levegő sűrű olajfüsttel szennyezett (például konyhákban), illetve ott, ahol tűzveszélyes gázok, korrozív gázok vagy fémpor kerülhet a levegőbe.

Ilyen környezetben tűz keletkezhet, vagy meghibásodhat a berendezés.

Ne használjon tűzveszélyes anyagokat (pl. hajlakk vagy rovarirtó sprayt) a berendezés közelében.

Ne használjon a berendezés tisztítására szerves oldószereket, például festékhígítót.

Szerves oldószerek használatától törékennyé válhatnak a berendezés alkatrészei, továbbá áramütést vagy tüzet okozhat.

A klímaberendezést csak külön áramkörrel szabad csatlakoztatni.

Ha nem ilyen áramkörrel csatlakoztatják, akkor tűz keletkezhet, túlmelegedhet vagy meghibásodhat a berendezés.

— ⚠ TUDNIVALÓK —

A klímaberendezést kizárólag rendeltetésszerű célra szabad használni.

Ne használja a klímaberendezést precíziós műszerek, élelmiszerek, növények, állatok vagy művészeti alkotások környezetének hőszabályozására, mert azok teljesítménye, állapota/állaga megromolhat, és/vagy az élettartama csökkenhet.

Ne vegye le a kültéri egység ventilátorvédőjét!

A védőre azért van szükség, mert a nagy sebességgel forgó ventilátorlapátok sérülést okozhatnak.

Ne tegyen közvetlenül a beltéri vagy a kültéri egység alá olyan tárgyat, amelynek árthat a nedvesség.

Bizonyos körülmények között a berendezés hűtőközegcsöveire lecsapódott kondenzvíz, a levegőszűrő vagy a kondenzvíz-elvezetés eltömődése miatt víz csöpöghet a berendezésből, ami kárt tehet az alá tett tárgyban.

Az oxigénhiány elkerülése érdekében gyakran szellőztesse a helyiséget, ha abban a klímaberendezés mellett nyílt lángú berendezést is használnak.

Időnként ellenőrizni kell az egység rögzítésének és szerelvényeinek épségét.

A nem tökéletes műszaki állapotú berendezés leeshet és sérülést okozhat.

A berendezés mellé ne tegyen és a környékén ne használjon gyúlékony hajtógázas palackot, mert ez tüzet okozhat.

Tisztítás előtt állítsa le a berendezést, kapcsolja ki a főkapcsolót, vagy húzza ki a tápkábelt.

Ellenkező esetben áramütés vagy sérülés keletkezhet.

Az áramütések elkerülése érdekében nem szabad nedves kézzel a berendezéshez nyúlni.

A berendezésből kiáramló levegő útjában ne legyen nyílt lánggal működő készülék, mert nem lesz tökéletes az égés benne.

Ne helyezzen másik fűtőberendezést közvetlenül a berendezés alá, mert a hője deformálhatja a klímaberendezést.

Ügyeljen rá, hogy a klímaberendezésből kiáramló levegő útjában ne legyenek gyermekek, növények vagy állatok, mert annak káros hatásai lehetnek.

Ne mossa a klímaberendezést vagy a távirányítót vízzel, mert az áramütést vagy tüzet okozhat.

Ne tegyen semmilyen vizet tároló tárgyat (például virágvázát) a klímaberendezésre, mert az áramütést vagy tüzet okozhat.

Tilos a klímaberendezést olyan helyen üzembe helyezni, ahol tűzveszélyes gázok szivárgásának veszélye áll fenn.

Egy véletlen gázszivárgás esetén gyúlékony gázok halmozódnak fel a klímaberendezés környezetében, és tűz keletkezhet.

A kilépő nyílás 1 méteres körzetébe ne tegyen tűzveszélyes tárolóedényeket (például hajtógázpalackokat).

A tárolóedények felrobbanhatnak, ha felhevíti őket a beltéri vagy kültéri egységből kiáramló levegő.

A kondenzvíztömlőt úgy kell elhelyezni, hogy az elfolyás akadálytalan legyen.

Ha a kültéri kondenzvízcső kondenzvíz-elvezetése az üzemelés során nem tökéletes, akkor előfordulhat, hogy por és szennyeződések tömítette el a csövet.

Ilyen esetben a beltéri egységből víz szivároghat.

Ha ez előfordul, állítsa le a klímaberendezést, és kérjen tanácsot a forgalmazótól.

Ne engedje, hogy a gyermekek felmásszanak a kültéri egységre, és ne is tegyen rá semmilyen tárgyat.

Ha leesnek vagy felborulnak vele, az sérülést okozhat.

Ne akadályozza semmi a levegő be- vagy kimeneténél az áramlást.

A csökkent légáramlás teljesítménycsökkenést vagy problémákat okozhat.

A berendezés felügyelet nélkül nem használhatják gyermekek vagy cselekvőképességükben korlátozott személyek.

A rosszul kezelt berendezés káros hatással lehet az egészségre.

A gyermekekre is felügyelni kell, mert hajlamosak játszani a berendezéssel és a távirányítóval.

A gyermekek által, rosszul kezelt berendezés káros hatással lehet az egészségre.

Ne engedje, hogy gyermekek a felmásszanak a kültéri egységre, vagy annak közelében játsszanak.

Ha óvatlanul a berendezéshez nyúlnak, az sérülést okozhat.

A klímaberendezés tisztításával kapcsolatban kérjen tanácsot a forgalmazótól.

A szakszerűtlenül végzett tisztítás miatt eltörhetnek a műanyag alkatrészek, továbbá vízszivárgást és egyéb kárt, illetve áramütést okozhat.

A sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a berendezés levegőbemenetét vagy alumínium bordáit.

Ne legyen semmilyen tárgy a kültéri egység közvetlen közelében, és nem szabad megengedni, hogy falevelek vagy egyéb szemét gyűljön fel a berendezés környezetében.

A falevelek melegágyai a rovaroknak, amelyek azután bejuthatnak a berendezésbe. Ha bejutnak a berendezésbe, akkor ezek az élőlények működészavarokat okozhatnak, sőt füstölést vagy tüzet is, ha eljutnak az elektromos alkatrészekig.

A távirányító belsejéhez nem szabad nyúlni!

Az elülső panelt ne vegye le! Bizonyos belső alkatrészek áramütést okozhatnak, és károsodhat a berendezés. A belső alkatrészek ellenőrzését és beállítását bízza a márkaképviselőre.

Nem szabad a távirányítót olyan helyen hagyni, ahol nedvesség érheti.

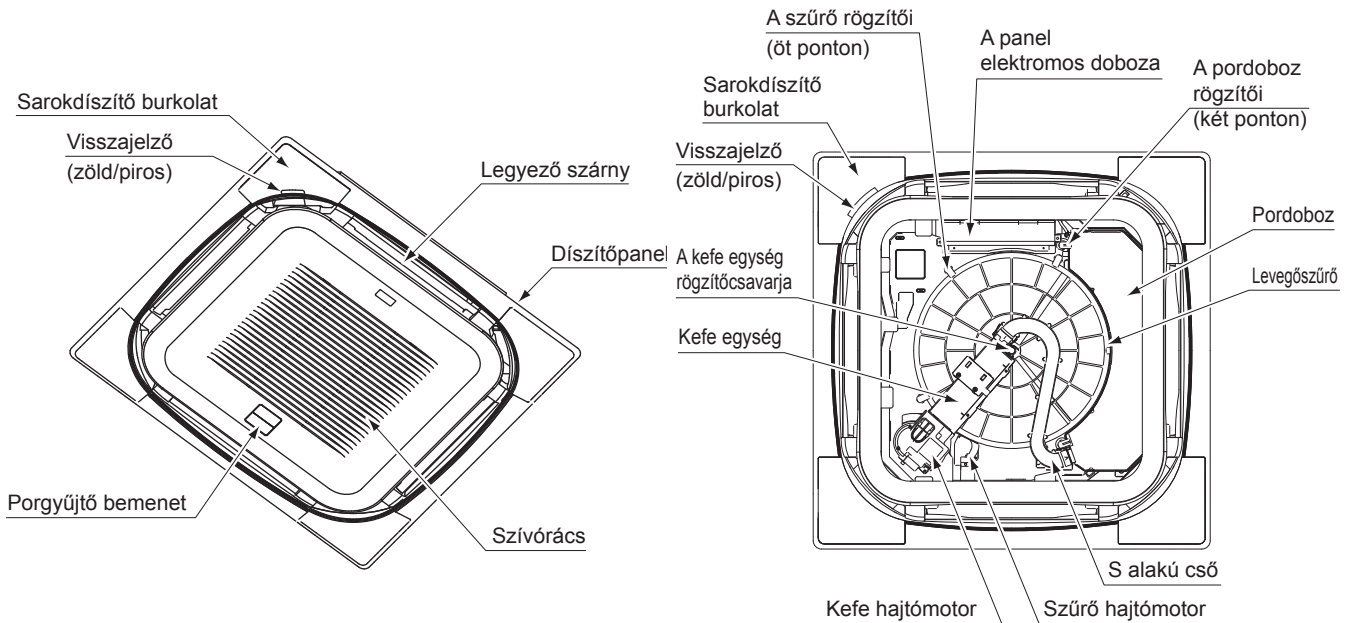
Ha víz kerül a távirányítóba, akkor elektromos zárlat keletkezhet, és károsodhatnak az elektronikai alkatrészek.

A levegőszűrő tisztításakor vagy ellenőrzésekor óvatosan kell eljárni.

A magasban kell dolgozni, a lehető legnagyobb figyelemmel.

Ha a létra inog, akkor leeshet róla vagy feldőlhet vele, ami sérülést okozhat.

Alkatrészek neve és funkciója



- Az ábrán az automatikus szűrőtisztítás funkcióval ellátott díszítőpanel látható úgy, hogy a szívórács el van távolítva.

Visszajelző

A visszajelző színéből és állapotából a következő rendszerüzenetek olvashatók ki.

Visszajelző színe	Állapot	Jelentés	
Zöld	Ég	A berendezés légkondicionálás üzemmódban van (*)	
	Villog	A berendezés automatikus szűrőtisztítást végez (*)	
Piros	Hosszú időközökkel villog	Aktuálissá vált a pordoboz kiürítése (a porérzékelő jelzése alapján)	Lásd 13. oldal.
	Rövid időközökkel villog	A pordoboz megtelt, és automatikus szűrőtisztítás nem választható.	
		Az automatikus szűrőtisztítás közben üzemzavar lépett fel.	

* A berendezés a gyári beállítás szerint nem jelzi vissza ezeket a tételeket.

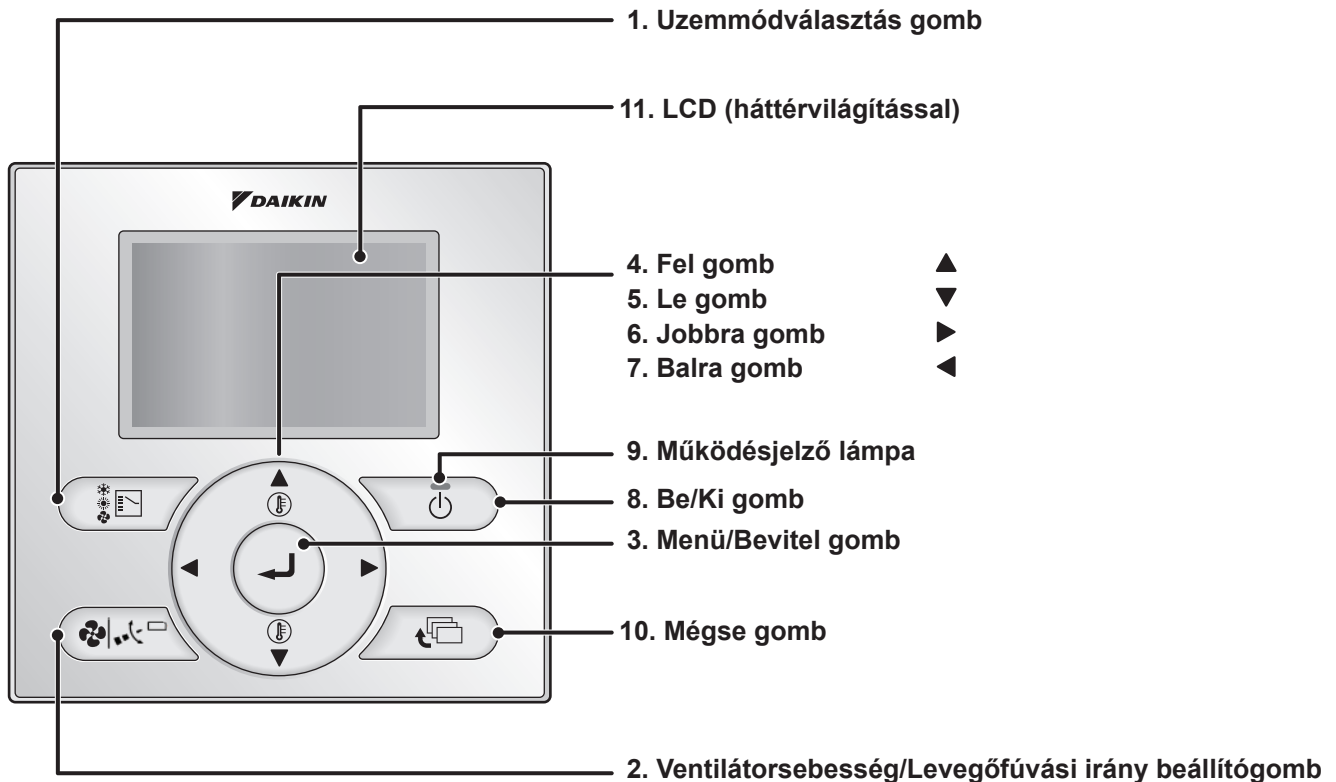
MEGJEGYZÉS

Nem szabad a berendezést az alábbi helyeken használni.

Olaj, cigarettakátrány és gőz hatására ragacsos por rakódik a szűrőre, amitől nem lehet megfelelően megtisztítani. A ragacsos por üzemzavarokat is okozhat.

- Ahol olajpára kerül a levegőbe Vendéglők, gyárak stb.
- Ahol sűrű a cigarettafüst..... Pl. dohányzóokban.
- Ahol nagy a levegő páratartalma..... Vendéglők, gyárak stb.

* A fent felsorolt konkrét példákon kívül vannak olyan feltételek, amelyek között a berendezés nem használható. A Daikin forgalmazótól kérjen információt.



Az alapvető kezelési feladatokon kívül (pl. be-(kikapcsolás, üzemmódválasztás, a ventilátor sebesség szabályozása, hőmérséklet-beállítás) a funkciók beállítása a menüképernyőről történik.

MEGJEGYZÉS

- Ne helyezze a távirányítót közvetlen napsugárzásnak kitett helyre!
Ellenkező esetben az LCD elszíneződhet, és olvashatatlanná válhatnak a jelzések.
- A távirányító-vezetékét nem szabad húzni vagy csavarni.
Ellenkező esetben meghibásodhat a távirányító.
- Ne nyomja a távirányító gombjait hegyes végű tárgyakkal.
Ellenkező esetben károsodhat vagy meghibásodhat a távirányító.

1. Üzem módválasztás gomb

- A gomb megnyomásával kiválasztható a kívánt üzemmód.
* A választható módokat a csatlakoztatott modell határozza meg.

2. Ventilátor sebesség/Levegőfúvási irány gomb

- A Légmennyiség/Levegőfúvási irány beállítás képernyő megjelenítésére használatos.
* A választható ventilátor sebességeket és levegőfúvási irányokat a csatlakoztatott modell határozza meg.
(A részleteket lásd a távirányító üzemeltetési kézikönyvében.)

3. Menü/Bevitel gomb

- A főmenü megjelenítésére használatos.
- Megnyitható vele a kiválasztott menüpont.

4. Fel gomb ▲ (A ▲ szimbólummal jelzett részt kell megnyomni)

- A célhőmérséklet növelése használatos.
- A kijelölést a feljebb lévő tételre viszi át.
(A gomb lenyomva tartására a kijelölt tételek folyamatosan váltakoznak.)
- A kiválasztott tétel módosítására használatos.

5. Le gomb ▼ (A ▼ szimbólummal jelzett részt kell megnyomni)

- A célhőmérséklet csökkentésére használatos.
- A kijelölést a lejjebb lévő tételre viszi át.
(A gomb lenyomva tartására a kijelölt tételek folyamatosan váltakoznak.)
- A kiválasztott tétel módosítására használatos.

Alkatrészek neve és funkciója

6. Jobbra gomb ► (A ► szimbólummal jelzett részt kell megnyomni)

- A kijelölést a jobbra lévő tételre viszi át.
- Az egyes képernyőket jobbra lépteti.
- A gomb legalább négy másodpercre történő megnyomásával engedélyezhetők a házon kívül beállítások.

7. Balra gomb ◀ (A ◀ szimbólummal jelzett részt kell megnyomni)

- A kijelölést a balra lévő tételre viszi át.
- Az egyes képernyőket balra lépteti.
- A gomb legalább négy másodpercre történő megnyomásával engedélyezhetők a házon kívül beállítások.

8. Be/Ki gomb

- A gomb megnyomására a rendszer elindul.
- Ismételt megnyomásakor a rendszer leáll.

9. Működésjelző lámpa (zöld)

- Ez a lámpa működés közben világít.
- Ez a lámpa hiba esetén villog.

10. Mégse gomb

- Az előző képernyőre való visszatéréshez használatos.

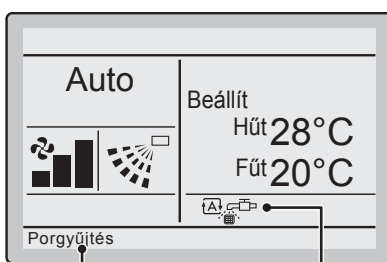
11. LCD (háttérvilágítással)

- A háttérvilágítás a kezelőgombok megnyomása után körülbelül 30 másodpercig világít. A Be/Ki gomb kivételével a gombok akkor működnek, amikor ég a háttérvilágítás.
- Ha két távirányító vezérel egy beltéri egységet, mindig az először használt távirányító háttérvilágítása gyullad ki. (A két távirányító háttérvilágítása egyszerre sosem világít.)

Folyadékkristályos kijelző

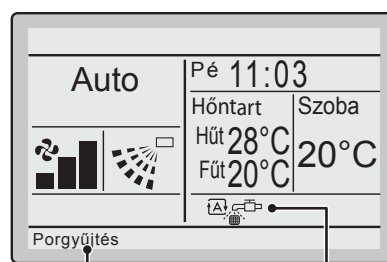
- A kijelzésnek két típusa van, a normál és a részletes kijelzési mód. Alapértelmezés szerint a normál kijelzési mód van beállítva.
- Ha részletes kijelzési módra szeretne váltani, ezt a főmenüben tudja kiválasztani. A részleteket lásd a vezetékes távirányítóhoz mellékelt üzemeltetési kézikönyvben.
- Alábbiakban az LCD-kijelző automatikus szűrőtisztítással kapcsolatos képernyőit ismertetjük. Az automatikus szűrőtisztítás üzemmódhoz nem kapcsolódó LCD-kijelző képernyőkkel kapcsolatban lásd a vezetékes távirányítóhoz mellékelt üzemeltetési kézikönyvet.

Normál kijelzési mód



1. "Automatikus szűrőtisztítás" jelzés
2. Üzenet

Részletes kijelzési mód



1. "Automatikus szűrőtisztítás" jelzés
2. Üzenet

1. "Automatikus szűrőtisztítás" jelzés

- Akkor látható, ha a berendezés automatikus szűrőtisztítást végez.

2. Üzenet

Az alábbi üzenet jelenik meg.

"Hiba: Nyomja meg a Menü gombot."

"Figyelem! Nyomja meg a Menü gombot."

- Akkor jelenik meg, ha a rendszer hibát jelez vagy figyelmeztetést küld. (Lásd 18. oldal).

A "Porgyűjtés" és a "Figyelem! Nyomja meg a Menü gombot." üzenet váltakozva jelenik meg.

- Akkor jelenik meg, ha ideje eltávolítani a port a pordobozból. (Lásd 13. oldal).

"Állítsa be az órát a menüben"

- Akkor jelenik meg, ha az órát újra be kell állítani. (Lásd 10. oldal)
- Ha a beállításokat nem adják meg újra, a berendezés a megadott időszakban nem fogja elvégezni az automatikus szűrőtisztítást.

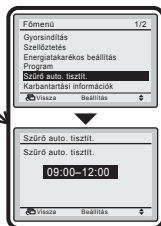
Automatikus szűrőtisztítás

A távirányító funkciói

A kezelőképernyő képe

Itt láthatók azok a képernyők, amelyek a használat közben megjelennek a távirányítón.

Kezelés módja



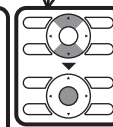
Kezelési eljárás

Részletezi, hogy a távirányító gombjait hogyan kell használni. Használja a gombokat a leírás szerint.

- A ▼▲ gombokkal válassza ki a főmenüben a **Szűrő auto. tisztít.** elemet. A Menü/Bevitel gomb megnyomásával jelenítse meg az automatikus szűrőtisztítás beállítási képernyőjét.

Kezelőgomb képe

Megmutatja a használandó gombok helyét.



Automatikus szűrőtisztítás beállítás

A berendezés naponta egyszer automatikus szűrőtisztítást végez.

A berendezés az automatikus szűrőtisztítás idejére kilép a légkondicionálás üzemmódból. A művelet időszakát nyolc időszak közül lehet kiválasztani.

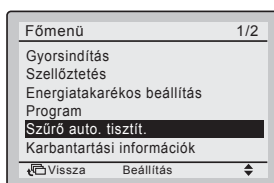
MEGJEGYZÉS

- Ehhez szükséges az óra pontos beállítása.
- Ha az automatikus szűrőtisztítás időszaka nincs megadva, a berendezés 00:00 és 03:00 (gyári alapértelmezés) között végzi el az automatikus szűrőtisztítást.
- Ha az óra nincs beállítva, a berendezés nem a megadott időszakban fogja elvégezni az automatikus szűrőtisztítást.

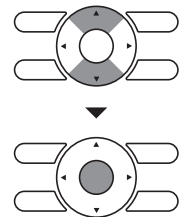
■ A kezdési időpont megadásának módja

Kezelés módja

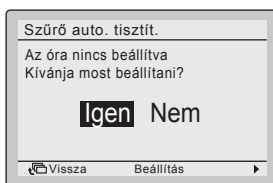
1



- Jelenítse meg a főmenü képernyőt.
- A ▼▲ gombokkal válassza ki a főmenüben a **Szűrő auto. tisztít.** elemet, és nyomja meg a Menü/Bevitel gombot.

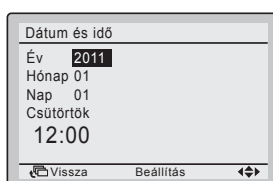
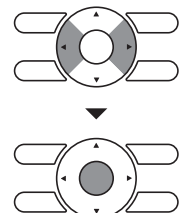


2



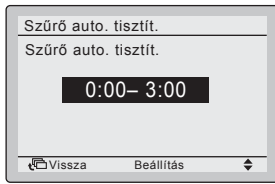
* Az automatikus szűrőtisztítás kezdési időpontjának beállítása előtt be kell állítani az órát.

- Ha az óra nem lett beállítva, a bal oldalihoz hasonló képernyő jelenik meg. A ◀▶ gombok megnyomásával válassza az **Igen** lehetőséget, és nyomja meg a Menü/Bevitel gombot. Állítsa be az aktuális évet, hónapot, napot és időt. (Lásd "Óra és naptár", 10. oldal)

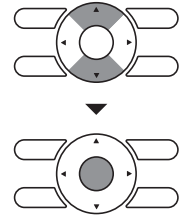


Automatikus szűrőtisztítás

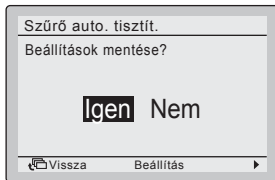
3



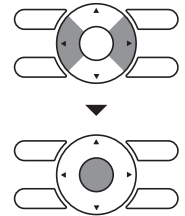
- Az automatikus szűrőtisztítás funkció órabeállító képernyőjén az időszak a ▼▲ gombok minden megnyomására módosul. **00:00–03:00**, **03:00–06:00**, **06:00–09:00**, **09:00–12:00**, **12:00–15:00**, **15:00–18:00**, **18:00–21:00**, **21:00–00:00**. Válassza ki a kívánt időszakot a megjelenők közül.
- Nyomja meg a Menü/Bevitel gombot. Megjelenik a beállítások jóváhagyását kérő képernyő.



4



- A beállítások jóváhagyását kérő képernyőn a ◀▶ gombok megnyomásával válassza ki az **Igen** lehetőséget. A Menü/Bevitel gomb megnyomásával eltárolhatja az automatikus szűrőtisztítás beállítását, és visszatérhet a kezdőképernyőre.



MEGJEGYZÉS

A szűrő automatikus tisztítása körülbelül 10 percet vesz igénybe.

A tisztítási funkció végrehajtása mindig az előre ütemezett 3 órás időintervallumban lesz végrehajtva, és a lehető leggyorsabban elindul az alábbi feltételek mellett:

- az első órában a tisztítás funkció csak akkor lesz elvégezve, ha a termosztát KIKAPCSOLT állapotban van, vagy ha az egység nem üzemel;
- a második órában ugyanazon feltételek mellett, mint az első órában, vagy ha a hűtési, illetve a fűtési igény viszonylag alacsony;
- a harmadik órában az egység akkor is végrehajtja a tisztítást, ha az egység üzemel. A tisztítás befejezése után az egység normál üzemmódban folytatja a működést.

Amennyiben a tisztítás nem lett végrehajtva, az egység a következő 3 órás ütemezett időintervallumban kísérel meg a tisztítás funkció elvégzését.

VRV rendszer esetén az egység AH09 hibakódot jelenít meg a távirányító kijelzőjén, ha 2 egymást követő 3 órás ütemezett időintervallumban nem tudta elvégezni a tisztítást (lásd a "MEGJEGYZÉST", 18. oldal). A hibakód a tisztítás elvégzéséig látható a kijelzőn, az egység azonban ettől függetlenül végig normál üzemmódban működtethető.

Sky Air egységek nem jelenítik meg ezt a hibakódot.

Automatikus szűrőtisztítás

A berendezésnek az automatikus szűrőtisztítás funkcióhoz az alábbi három választható üzemmódja van.

Üzemmód	Leírás	Óra-beállítás	Beállítható-e az automatikus szűrőtisztítás kezdési időpontja
Időszabályzó üzemmód	Az automatikus szűrőtisztítás műveletet a nyolc időszak közül kiválasztott időszak alatt végzi el.	○	○
00:00-tól 03:00-ig üzemmód	Az automatikus szűrőtisztítás műveletet a gyárilag beállított időszak alatt végzi el (00:00-tól 03:00-ig).	○	×
Automatikus vezérlés üzemmód	A vezérlési jelnek megfelelően végez automatikus szűrőtisztítást.	×	× vagy ○

ELŐKÉSZÜLET

- Az automatikus szűrőtisztításnak érdemes olyan időszakot kijelölni, amikor a berendezés nincs légkondicionálás üzemmódban.
Ha az automatikus szűrőtisztítás időszaka beleesik abba az időszakba, amikor a berendezés légkondicionálás üzemmódban van, akkor a berendezés az automatikus szűrőtisztítás elindítása miatt leállíthatja a légkondicionálást.
- Ha megjelenik az **"Állítsa be az órát a menüben"** üzenet, akkor állítsa be újra az órát, hogy az automatikus szűrőtisztítás a megadott időben történjen.

MEGJEGYZÉS

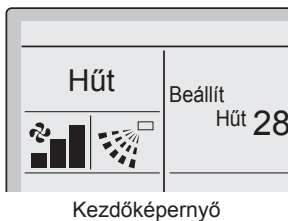
- * Ha az óra valami miatt lenullázódik (pl. több mint 48 órán keresztül áramkimaradás van), a berendezés addig automatikus vezérlés üzemmódban marad, amíg be nem állítják újra az órát.
- A szűrő forgásakor, illetve a por lekefélésekor a berendezés halk zajt kelthet.
- Az automatikus szűrőtisztítás közben a ventilátor automatikusan forog.

Óra és naptár

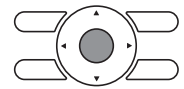
■ Az óra beállítása

Kezelés módja

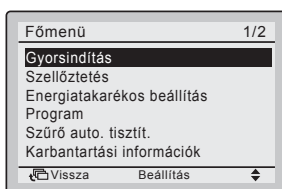
1



- Nyomja meg a Menü/Bevitel gombot.



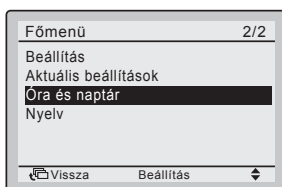
2



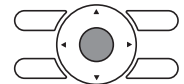
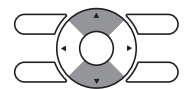
Főmenü képernyő

- Megjelenik a főmenü képernyő.

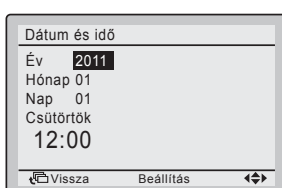
3



- A ▼▲ gombokkal válassza ki a főmenüben az **Óra és naptár** elemet.
A Menü/Bevitel gomb megnyomásával jelenítse meg az óra-beállító képernyőt.



4



- A ◀▶ gombokkal válassza az "Év" lehetőséget.
A ▼▲ gombokkal adja meg az évet.
A gomb lenyomva tartásakor a szám folyamatosan változik.

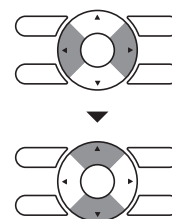


Automatikus szűrőtisztítás

5

Dátum és idő
Év 2011
Hónap 10
Nap 01
Csütörtök
12:00
Vissza Beállítás

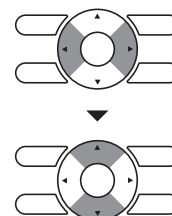
- A ◀▶ gombokkal válassza a "Hónap" lehetőséget.
A ▼▲ gombokkal adja meg a hónapot.
A gomb lenyomva tartásakor a szám folyamatosan változik.



6

Dátum és idő
Év 2011
Hónap 10
Nap 07
Csütörtök
12:00
Vissza Beállítás

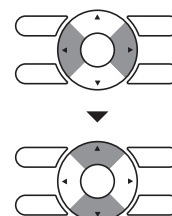
- A ◀▶ gombokkal válassza a "Nap" lehetőséget.
A ▼▲ gombokkal adja meg a napot.
A gomb lenyomva tartásakor a szám folyamatosan változik.
A hét napja automatikusan változik.



7

Dátum és idő
Év 2011
Hónap 10
Nap 07
Csütörtök
12:00
Vissza Beállítás

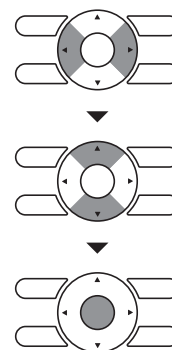
- A ◀▶ gombokkal válassza az "Óra" lehetőséget.
A ▼▲ gombokkal adja meg az órát.
A gomb lenyomva tartásakor a szám folyamatosan változik.



8

Dátum és idő
Év 2011
Hónap 10
Nap 07
Csütörtök
12:21
Vissza Beállítás

- A ◀▶ gombokkal válassza a "Perc" lehetőséget.
A ▼▲ gombokkal adja meg a percet.
A gomb lenyomva tartásakor a szám folyamatosan változik.
- Nyomja meg a Menü/Bevitel gombot.
Megjelenik a beállítások jóváhagyását kérő képernyő.

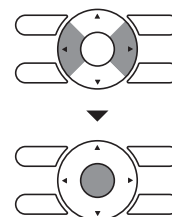


9

Dátum és idő
Beállítások mentése?
Igen Nem
Vissza Beállítás

- A beállítások jóváhagyását kérő képernyőn a ◀▶ gombok megnyomásával válassza ki az **Igen** lehetőséget.
A Menü/Bevitel gomb megnyomásával eltárolhatja az órabeállítást, és visszatérhet a kezdőképernyőre.

* Az automatikus szűrőtisztítási beállítások megadása során a kijelző visszatér az automatikus szűrőtisztítási időszak megadásának képernyőjére. (Lásd 9. oldal.)

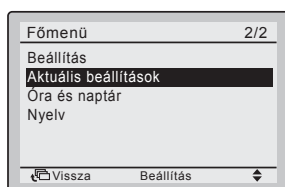


Aktuális beállítások

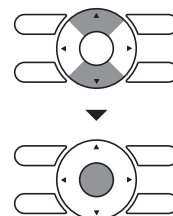
■ Az aktuális beállítások módosítása

Kezelés módja

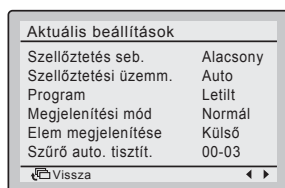
1



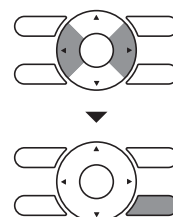
- Jelenítse meg a főmenü képernyőt. (Lásd 10. oldal).
- A ▼▲ gombokkal válassza ki a főmenüben az **Aktuális beállítások** elemet, és nyomja meg a Menü/Bevitel gombot.



2



- Megjelenik egy lista az aktuális beállításokról. A ◀▶ gombbal lépjen a következő tételre.
- A Mégse gomb megnyomásával visszatérhet a főmenü képernyőre.



Megjelenő tételek

Szellőztetés seb.	Megjelenítési mód
Szellőztetési üzemm.	Elem megjelenítése
Program	Szűrő auto. tisztít.
Gyorsindítás	

* A megjelenő tételek modellenként változnak.

Csak a beállítható tételek jelennek meg.

A megjelenített "Szűrő auto. tisztít." beállítások alatt leolvasható az automatikus szűrőtisztítás aktuális beállítása.

Példa: A 00:00 és 03:00 közötti időszak van beállítva automatikus szűrőtisztításra.

Szűrő auto. tisztít. 00-33

A por eltávolítása a pordobozból

A porgyűjtő kiürítését kérő jelzés

Ha aktuálissá válik, megjelenik a pordoboz kiürítését kérő jelzés.

A jelzés nyugtázása után azonnal ürítse ki a porgyűjtőt.

* A porgyűjtő kiürítését kérő jelzés körülbelül félévente vagy évente jelenik meg.

Ez gyakoribb lehet, ha a berendezés nagyon poros helyen üzemel.

A porgyűjtő kiürítését kérő jelzés fokozatosan jelenik meg, a pordobozban lévő pormennyiségnek megfelelően.

A jelzés helye		Kiürítési jelzés 1	Kiürítési jelzés 2	Kiürítési jelzés 3	Kiürítési jelzés 4
Távírányító	LCD	A "Porgyűjtés" és a "Nyomja meg a Menü gombot" üzenet váltakozva jelenik meg.			"AH" (hibajelzés) jelenik meg
	Működésjelző lámpa	Nincs jelzés		Villog a működésjelző lámpa.	
Sarokdíszítő burkolat Visszajelző (piros)		Nincs jelzés	A visszajelző hosszú időközökkel villog.	A visszajelző rövid időközökkel villog.	

ELŐKÉSZÜLET

- A porgyűjtő kiürítését kérő jelzés nyugtázása után azonnal ürítse ki a port a pordobozból.

MEGJEGYZÉS

- Ha a berendezést a porgyűjtő kiürítése nélkül tovább üzemeltetik, a berendezés vezérlése felfüggeszti a légkondicionálás üzemmódot.
Ezen kívül a por is kiömölhet, és működészavar léphet fel. Mindezek miatt feltétlenül ürítse ki a porgyűjtőt egy porszívóval.

A por eltávolítása porszívóval

- 1 A porgyűjtő kiürítését kérő jelzés nyugtázása után azonnal porszívózza ki a port a pordobozból.

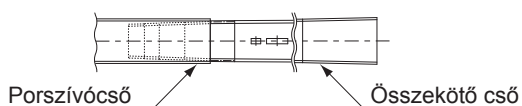
MEGJEGYZÉS

- A por eltávolítása porszívóval nem lehetséges az automatikus szűrőtisztítás közben. A por eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy nem jelenik-e meg a "A" jelzés a távirányító kijelzőjén.
- * A visszajelző zölden villog, ha a rendszer visszajelzésre lett beállítva. (Lásd 5. oldal).

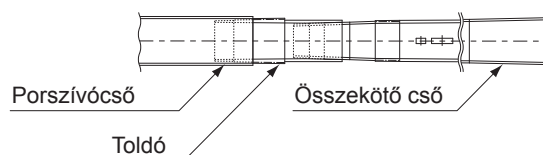
- 2 Csatlakoztassa egymáshoz a mellékelt összekötő csövet és a porszívócsőhöz illesztő toldót.

Illessze a mellékelt összekötő csövet és toldót a porszívócsőbe.

Porszívócső 32–38 mm belső átmérővel.



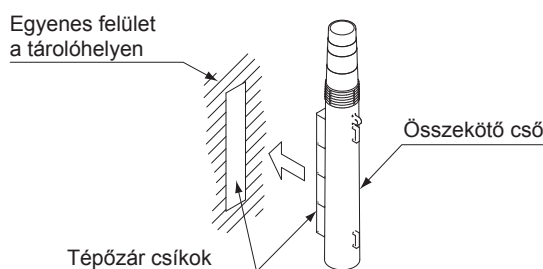
Porszívócső 38–42 mm belső átmérővel.



Az összekötő cső tárolásához használja a mellékelt tépőzár csíkot, az alábbiak szerint.

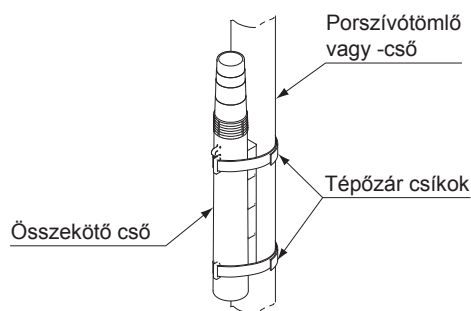
1. példa

1. Húzza le a tépőzár csík hátoldaláról a kétoldalas ragasztószalag védőpapírját, és ragassza fel a tépőzár csíkot a tárolási helyen egy sima felületre.
2. Nyomja az összekötő csőn lévő tépőzár csíkot az 1. lépésben előkészített tépőzár csíkra.



2. példa

A tépőzár csíkokkal az összekötő csövet a porszívó gégecsővéhez vagy csővéhez rögzítve is tárolható az összekötő cső.

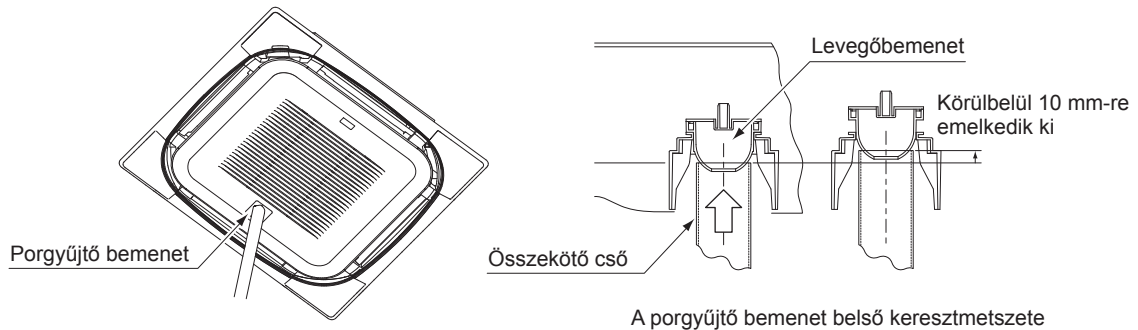


MEGJEGYZÉS

- A toldót nem lehet olyan porszívócsőhöz csatlakoztatni, amelyről hiányzik a meghajlított csővég (pl. álló kivitelű vagy kézi porszívóhoz), illetve olyan csőhöz, amelyről hiányzik a szívóhatás csökkentésére szolgáló, elzárható beömlőnyílás. Ha a toldót nem lehet a porszívóhoz csatlakoztatni, kérjen tanácsot a Daikin márkaképviselőtől.
- A használt porszívónak legalább 300 W szívóteljesítményűnek kell lennie.
- Ne használjon olyan porszívót, amelynek a porzsákja tele van, vagy túl alacsony a szívóteljesítménye.
- * Ha mégis ilyen porszívót használ, akkor előfordulhat, hogy nem sikerül kiüríteni vele a porgyűjtőt.

A por eltávolítása a pordobozból

- 3** Az összekötő cső végét helyezze be alulról merőlegesen a szívórácson lévő porgyűjtő bemenetre. Ezután nyomja a cső végét a belső levegőbemenetre, hogy a csővég a helyére ugorjon.



- 4** Ha az összekötő cső vége stabilan be van helyezve, kapcsolja be a porszívót maximális szívóteljesítménnyel, és szívja ki vele a port.

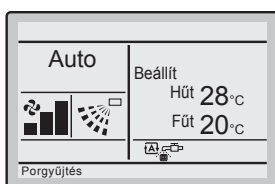
- 5** Ha a sarokdíszítő burkolaton lévő visszajelző pirosan villogott, a por eltávolítása után a visszajelző kikapcsol vagy zölden világít.

* Akár 30 másodpercbe is telhet, amíg a pirosan villogó visszajelző kikapcsol vagy zölden kezd világítani.

A porgyűjtő kiürítését kérő jelzés lenullázása

Kezelés módja

1



Kezdőképernyő

- Ha aktuálissá válik a por doboz kiürítése, a "Porgyűjtés" és a "Nyomja meg a Menü gombot" üzenet jelenik meg váltakozva a kezdőképernyő alján.
- Ilyen esetben nyomja meg a Menü/Bevitel gombot a kezdőképernyőn.



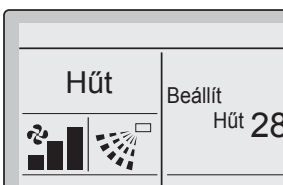
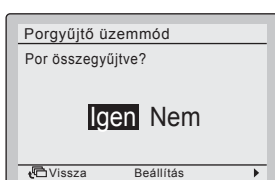
2



- Megjelenik egy ábra, amely azt mutatja, hogy ki kell szívni a port a porgyűjtő bemeneten keresztül. (Lásd "A por eltávolítása porszívóval", 14. oldal)
- Ha megértette, hogy a port hogyan kell eltávolítani, akkor ilyen esetben nyomja meg a Menü/Bevitel gombot.



3



- Ha porszívóval kiszívta a port a por dobozból, a poreltávolítást nyugtázó képernyőn a ◀▶ gombokkal válassza az **Igen** lehetőséget.
- A porgyűjtő kiürítését kérő jelzés lenullázásához nyomja meg a Menü/Bevitel gombot.
- A kezdőképernyőről eltűnik a váltakozva megjelenő "Porgyűjtés" és "Nyomja meg a Menü gombot" üzenet.




* Ha a porgyűjtő kiürítése nem történt meg vagy részleges volt, akkor a porgyűjtő kiürítését kérő jelzés hamarosan újra megjelenik.

Hasznos információk

Hibaelhárítás

Az alábbi jelenségek nem jeleznek meghibásodást.

Tünet		Lehetséges ok
Halk kattogó zaj hallható.	Egy "  " jelzés jelenik meg, vagy a panel visszajelzője zölden villog (*).	A levegőszűrő működésének a hangja.
Sistergő zaj hallható.		A kefe működésének a hangja.
A ventilátor magától bekapcsol.		A berendezés automatikus szűrőtisztítást végez, és eközben fűvással továbbítja a port.
A legyező szárny magától mozgásba jön.		Automatikus szűrőtisztítás közben a berendezés vízszintes irányban fújja ki a levegőt.
A berendezés légkondicionálás üzemmódja egy időre leáll.		A pordoboz megtelt, és automatikus szűrőtisztítás nem választható.



* A gyári beállítások nem engedélyezik, hogy a visszajelző zölden villogjon.

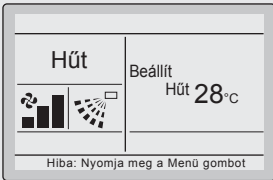
Ellenőrizze, mielőtt a szervizhez fordulna.

Tünet	Lehetséges ok	Elhárítás
A por a levegőszűrőhöz tapad (por hullik).	A helyiségben átmenetileg nagy a por, például egy takarítás miatt.	A helyiség kitakarításának befejezéséig állítsa le a klímaberendezést.
	A pordoboz megtelt.	Porszívózza ki belőle a port. (Lásd 14. oldal).
A távirányító kijelzőjén az "AH" üzenet jelenik meg, és a működésjelző lámpa villog.	A pordoboz megtelt.	Porszívózza ki belőle a port. (Lásd 14. oldal).
A por kiporszívózása után nem sokkal megjelenik a porgyűjtő kiürítését kérő jelzés.	Megtelt porral a porszívó zsákja?	Távolítsa el a port porszívóból.
A berendezés nem az időszabályzó beállításainak megfelelően működik.	Rosszul lettek megadva a távirányító beállításai?	Adja meg újra a távirányító beállításait.

Ha a fentiek ellenőrzése után is rendellenességeket tapasztal a berendezéssel kapcsolatban, forduljon a Daikin márkaképviselethez. A felhasználónak tilos a berendezést saját kezűleg javítania.

■ Forduljon a Daikin márkaképviselőhöz az alábbi esetekben

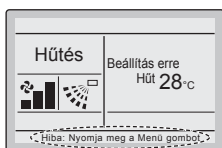
 	<ul style="list-style-type: none"> Ha a klímaberendezéssel kapcsolatban valami szokatlant észlel (például égett szagot), akkor kapcsolja ki és áramtalanítsa a berendezést. Ha ilyen körülmények között tovább üzemeltetik a berendezést, akkor meghibásodhat, illetve áramütést vagy tüzet okozhat. Kérdezze meg a Daikin márkaképviselőt.
---	--

Tünet	Szükséges intézkedések, mielőtt a szervizhez fordulna
Gyakran aktiválódnak a biztonsági eszközök, például a biztosíték, a hálózati megszakító vagy a földzárlat-megszakító.	Ne kapcsolja be a berendezést.
A távirányító gombjai nem jól működnek.	Kapcsolja ki a berendezést.
Egyéb üzemzavar vagy meghibásodás jelentkezik.	Állítsa le a berendezést.
 <p>A távirányító kezdőképernyőjén az alábbi üzenetek valamelyike villog.</p> <p>"Hiba: Nyomja meg a Menü gombot." * A működésjelző lámpa villog.</p> <p>"Figyelem! Nyomja meg a Menü gombot." * A működésjelző lámpa nem villog.</p>	Olvassa le a hibakódokat. (Lásd alább.)

Hibakód megjelenítése

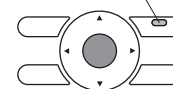
Kezelés módja

1

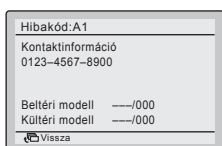


- Hiba esetén az alábbiak egyike villog a kezdőképernyőn.
"Hiba: Nyomja meg a Menü gombot."
* A működésjelző lámpa villog.
"Figyelem! Nyomja meg a Menü gombot."
* A működésjelző lámpa nem villog.
- Nyomja meg a Menü/Bevitel gombot.

Működésjelző lámpa



2







- Villog a hibakód, és megjelenik a kapcsolattartási cím és a modellnév.
- Értesítse a Daikin szervizt, és mondja be a hibakódot és a modellnevet.

MEGJEGYZÉS

Néha az AH09 kód jelenik meg a távirányítón. Ez a hibakód azt jelenti, hogy a tisztítási művelet nem fejeződött be, mert időközben elindult egy másik üzemmód (hűtés vagy fűtés). Ez megelőzhető úgy, hogy a tisztítási funkciót a normál üzemmódtól eltérő időszakra állítja be. (Pl. a normál üzemmód leáll 23:59-kor, és a tisztítás elindul 00:00-kor).

Hasznos információk

Értékesítés utáni szolgáltatás

		<ul style="list-style-type: none">• Ne próbálja meg a klímaberendezést saját maga átalakítani, szétszerelni vagy javítani. Ellenkező esetben áramütés vagy tűz keletkezhet. Kérdezze meg a Daikin márkaképviselőt.
		<ul style="list-style-type: none">• Ne próbálja a készüléket saját kezűleg áthelyezni vagy felújítani! A szakszerűtlen üzembe helyezés áramütést vagy tüzet okozhat. Kérdezze meg a Daikin márkaképviselőt.
		<ul style="list-style-type: none">• Hűtőközeg-szivárgás esetén nem szabad nyílt lángot használni. Ha a klímaberendezés nem működik megfelelően (vagyis nem elég hideg vagy meleg a kiáramló levegő), akkor előfordulhat, hogy a hűtőközeg szivárog, ezért értesítse a szervizt. A Daikin forgalmazótól kérjen segítséget. A klímaberendezésben használt hűtőközeg biztonságos, és általában nem szokott szivárgás fellépni. Ha hűtőközeg-szivárgás miatt a szoba levegőjébe hűtőközeg kerül, és az bármilyen nyílt lánggal érintkezik, akkor ártalmas gázok keletkezhetnek. A klímaberendezést addig nem szabad ilyenkor használni, amíg egy szakképzett szerelő el nem hárította a hűtőközeg-szivárgást.

■ A javítást végző szakembernek a következőket kell megadni

- Modellnév
- Üzembe helyezés dátuma
- A meghibásodás körülményei: A lehető legnagyobb részletességgel.
- Az Ön neve, címe és telefonszáma

■ Az ingyenes javítást biztosító garanciaidőn túli javítások

Kérdezze meg a Daikin márkaképviselőt.

A Daikin díj ellenében elvégzi a javítást, ha a berendezés működése a javítással helyreállítható.

■ Az alapvető cserealkatrészek rendelkezésének időtartama

Az alapvető cserealkatrészek azok az alkatrészek, amelyek szükségesek a berendezés működőképességének megőrzéséhez.

A Daikin a klímaberendezések gyártásának megszűnése után még kilenc évig biztosítja az alapvető cserealkatrészek rendelkezését.

■ Karbantartási és felülvizsgálati szerződés ajánlása

A klímaberendezés belseje néhány szezon után elszennyeződik, és ez a teljesítmény romlásával jár. Ilyen esetben az általános karbantartás mellett egy speciális eljárással kell megtisztítani a berendezést, amit teljes körű vagy belső tisztításnak nevezünk. Emiatt a Daikin ajánlja egy külön karbantartási és felülvizsgálati szerződés megkötését.

Ez a berendezés azonban automatikus szűrőtisztítást végez. A felhasználónak emiatt nem kell foglalkoznia a berendezés napi karbantartásával.

A környezettől és az üzemi feltételektől függően a berendezést érhetik ugyanakkor káros hatások, amik hatására például eltömődhet a szűrő. Emiatt a Daikin ajánlja a karbantartási felülvizsgálat elvégzését, a következő gyakorisággal.

■ Irányadó karbantartási és felülvizsgálati gyakoriság

[Ne feledje, hogy a karbantartási gyakoriság nem az alkatrészek garantált üzemidejét jelenti.]

Az 1. táblázat az alábbi használati körülményeket feltételezi.

(1) A berendezés szokásos használatban volt, nem indították el és állították le túl gyakran.

(A berendezés használata akkor tekinthető szokásosnak, ha a berendezést legfeljebb óránként hatszor indítják el és állítják le, de ez a gyakoriság többé-kevésbé a modelltől függ.)

(2) A berendezés feltételezett üzemideje 10 óra/nap és 2500 óra/év.

• 1. táblázat: Karbantartási és felülvizsgálati gyakoriság

Főbb alkatrész neve	Felülvizsgálati periódus	Karbantartási gyakoriság [csere vagy javítás]
Motor (a lamellákhoz, a szűrőhöz, a keféhez és a huzatszabályzóhoz)	1 év	20 000 óra
Kefe egység		3 év
Pordoboz		8 év
Hajlékony tömlő és S alakú cső		8 év
LED visszajelző		5 év
PCB-panel		25 000 óra

Megjegyzés: 1. Ez a táblázat a főbb alkatrészeket tartalmazza. A részleteket lásd a karbantartási és felülvizsgálati szerződésben.

2. Az egyes alkatrészek karbantartási gyakorisága egy hozzávetőleges időszakot jelez, ami alatt az alkatrész karbantartása szükségessé válik. A táblázat segítséget nyújt a karbantartás megtervezésében (pl. a karbantartási és felülvizsgálati költségek finanszírozásának megtervezésében).

Emellett a karbantartási és felülvizsgálati szerződésben szerepelhet rövidebb felülvizsgálati és karbantartási periódus, mint a táblázatban megadott.

3. Ha a berendezést olyan épületben használják, amelyre vonatkozik az épületek fertőtlenítéséről szóló törvény, akkor gondoskodni kell a berendezés rendszeres felülvizsgálatáról.

4. Az egyes alkatrészek karbantartási és csereperiódusát le kell rövidíteni nehéz üzemi feltételek esetén (pl. hosszabb üzemidők, gyakori be- és kikapcsolás), illetve kedvezőtlen működési környezet esetén (pl. magas hőmérséklet, magas páratartalom, túl poros vagy olajos levegő).

A részletekkel kapcsolatban forduljon a Daikin márkaképviselőhöz.

■ Irányadó alkatrészcsere-gyakoriság

[Ne feledje, hogy a cseregyakoriság nem az alkatrészek garantált üzemidejét jelenti.]

• 2. táblázat Cseregyakoriság

Főbb alkatrész neve	Felülvizsgálati periódus	Cseregyakoriság
Szűrő	1 év	5 év

Megjegyzés: 1. Ez a táblázat a főbb alkatrészeket tartalmazza. A részleteket lásd a karbantartási és felülvizsgálati szerződésben.

2. Az egyes alkatrészek cseregyakorisága egy hozzávetőleges időszakot jelez, ami alatt az alkatrész cseréje szükségessé válik. A táblázat segítséget nyújt a karbantartás megtervezésében (pl. az alkatrészcsere-költségek finanszírozásának megtervezésében).

3. Az üzembe helyezés helyétől függően rendszeres felülvizsgálat lehet szükséges.

A részletekkel kapcsolatban forduljon a Daikin márkaképviselőhöz. A berendezés teljes körű vagy belső tisztítását csak Daikin márkaszerviz végezheti el, különben a beavatkozás nem felel meg a Daikin termékgaranciális feltételeinek.

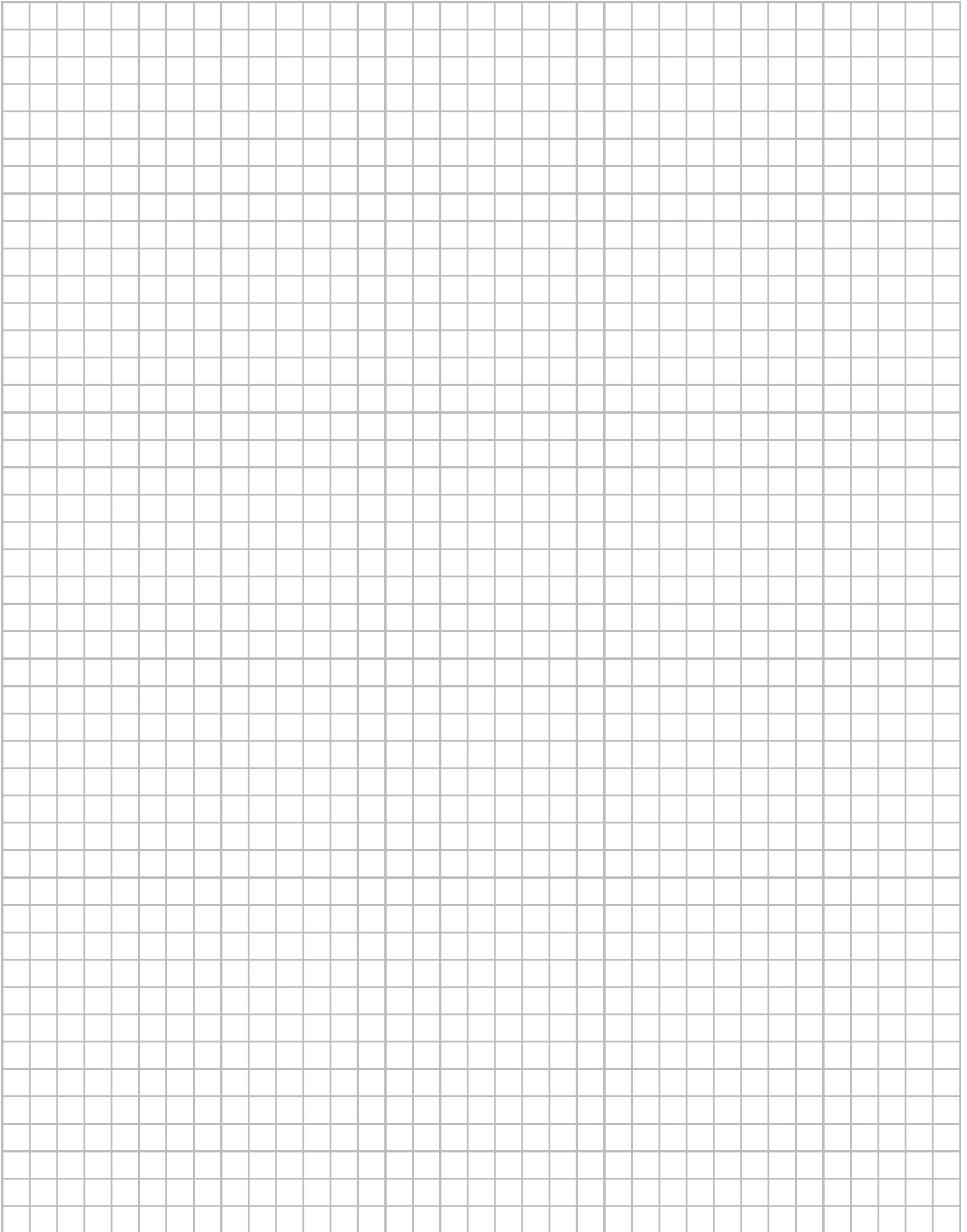
Hasznos információk

■ Áthelyezés

Ha valami miatt (például költözés miatt) a klímaberendezést át kell helyezni, akkor forduljon a Daikin márkaképviselőhöz, mert ezt egy speciális eljárással kell elvégezni.

■ Felvilágosítás

Értékesítés utáni szolgáltatásokat a Daikin márkaképviselők nyújtanak.





4P310442-1 B 0000000S

Copyright 2012 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P310442-1B 10.2013